

INVITATION

100
ans
years

International Commission On Large Dams
Commission Internationale des Grands Barrages



La **CIGB** vous invite à célébrer son **80^{ème} anniversaire** lors d'une conférence sur l'**Eau** et l'**Energie** organisée au prestigieux **Palais de la Découverte**, à **Paris**, le **24 novembre 2008**.

ICOLD invites you to celebrate its 80th birthday with a conference on Water and Energy in the prestigious Palais de la Découverte in Paris, on November 24th, 2008.



Rencontre placée sous le haut patronage du **ministère français de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de l'Aménagement du territoire**.

Meeting officially sponsored by the French Ministry for Ecology, Energy, Sustainable Development and Land Use Planning.

La CIGB s'associe à une autre conférence internationale prestigieuse, organisée la même semaine au siège de l'UNESCO « **Résoudre les contradictions entre l'eau et l'énergie** » (www.red-ethique.org)

ICOLD associates with another prestigious international conference, the same week, on the subject of "Resolving the Water and Energy Nexus" which will be held at the UNESCO central office in Paris. (www.red-ethique.org)



Les barrages pour le développement durable de l'humanité

Dams for Human Sustainable Development

- **Accueil** - Welcome15:00
- **Cérémonie d'ouverture** - Opening ceremony15:30
 - Prof. Luis BERGA, Président de la CIGB - *President of ICOLD*
 - M. Jean-Louis BORLOO, Ministre d'Etat, Ministre de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de l'Aménagement du territoire
State Minister, Minister for Ecology, Energy, Sustainable Development and Land Use Planning
 - M. François GUINOT, Président de l'Académie des Technologies - *President of the National Academy of Technologies of France*
 - M. Christian KERT, Député des Bouches-du-Rhône, Rapporteur auprès de l'Office Parlementaire d'évaluation des choix scientifiques
Deputy of Bouches-du-Rhône, Reporter to the Parliamentary Office for the Evaluation of Scientific Choices
 - Mme Claude NAHON, Directrice développement durable d'EDF - *Director Sustainable Development of EDF*
 - M. Giovanni LOMBARDI, Président honoraire de la CIGB - *Honorary President of ICOLD*
 - M. Patrick LE DELLIOU, Président du Comité Français des Barrages et Réservoirs - *President of the French Committee of Dams and Storage Basin*
- **Déclaration Mondiale** - World Declaration16:20
- Les barrages et l'hydroélectricité pour le développement durable de l'Afrique - *Hydropower and Dams for African Sustainable Development*
 - M. Michel de VIVO, Secrétaire Général de la CIGB - *General Secretary of ICOLD*
- **Pause et Conférence de presse** - Pause and Press conference16:30
 - Officiels - *Officials*

■ Table ronde sur l'Eau - <i>Round-table on Water</i>	16:45
• M. H. KOÇAKER, Directeur Général de la DSI (TURQUIE) - <i>General Director of DSI (Turkey)</i>	
• M. A. WALZ, Ancien Vice-Président de la CIGB (ETATS-UNIS) - <i>Past Vice-President of ICOLD (USA)</i>	
• M. A. NOMBRE, Ancien Vice-Président de la CIGB (BURKINA FASO) - <i>Past Vice-President of ICOLD (Burkina Faso)</i>	
• M. N. MATSUMOTO, Vice-Président de la CIGB (JAPON) - <i>Vice-President of ICOLD (Japan)</i>	
• M. B. TARDIEU, Vice-Président de la CIGB (FRANCE) - <i>Vice-President of ICOLD (France)</i>	
■ Table ronde sur l'Energie - <i>Round-table on Energy</i>	17:45
• M. C.V.J. VARMA, Président honoraire de la CIGB (INDE) - <i>Honorary President of ICOLD (India)</i>	
• M. V. SINYUGIN, Vice-Ministre de l'Energie (RUSSIE) - <i>Vice-Minister of Energy (Russia)</i>	
• M. A. MAURER, Vice-Président de la CIGB (BRESIL) - <i>Vice-President of ICOLD (Brazil)</i>	
• M. J. JINSENG, Vice-Président de la CIGB (CHINE) - <i>Vice-President of ICOLD (China)</i>	
• M. J-F. ASTOLFI, Directeur de la Division Production et Ingénierie Hydraulique d'EDF (FRANCE) <i>Senior Vice-President of Hydro Generation and Engineering Division of EDF (France)</i>	
• Mme A. BARTLE, Directeur de la Revue Hydropower & Dams - <i>Director of Hydropower & Dams Magazine</i>	
■ Conclusions des tables rondes - <i>Round-tables conclusions</i>	18:40
• M. Michel de VIVO, Secrétaire Général de la CIGB - <i>General Secretary of ICOLD</i>	
■ Conclusions - <i>Conclusions</i>	18:45
• Prof. Luis BERGA, Président de la CIGB - <i>President of ICOLD</i>	
■ Cocktail dinatoire - <i>Cocktail buffet</i>	19:00
Traduction simultanée en français et en anglais - <i>Simultaneous translation in French and English</i>	

w w w . i c o l d - c i g b . o r g

Inscription souhaitée avant le 20 novembre 2008
par fax au **33(0)1 40 42 60 71**

ou sur notre site internet **www.icold-cigb.org**

Please reply before 20 November, 2008

*by fax **33(0)1 40 42 60 71** or on our website: **www.icold-cigb.org***

Participation gratuite / Free participation



151, Boulevard Haussmann - 75008 Paris - France
Tél.: 33(0)1 40 42 68 24 - Fax: 33(0)1 40 42 60 71
E-mail: nicole.schauner@icold-cigb.org



Palais de la Découverte : Avenue Franklin-D.-Roosevelt - 75008 Paris